

**5 de juny 1990**

EL SR. PRESIDENT:

S'obre la Comissió d'Assumptes Institucionals i Generals dedicada a la Compilació de Dret Civil Especial de Balears. En primer lloc vull demanar disculpes als diputats pel retard, a causa de feines de jutjat que no he pogut deixar.

En primer lloc, hi ha substitucions?

EL SR. SALGADO I GOMILA:

Salgado pel Sr. Antoni Marí.

EL SR. PRESIDENT:

Més substitucions?

EL SR. OLIVER I MUT:

Oliver Mut per González Ortea.

EL SR. OLIVER I MASSUTÍ:

Oliver Massutí per Tirs Pons.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Serra Busquets per Paula Guillem.

EL SR. PRESIDENT:

On vàrem quedar Sr. Lletrat?

EL SR. LLETRAT:

L'article 14 que modifica el Títol I del Llibre III de la Compilació de Dret Civil de Balears, que es divideix en tres capítols. El primer amb l'epígraf del règim matrimonial faccionat (...), engloba l'article 66. El segon amb l'epígraf del règim matrimonial legal, que comprèn l'article 67. I el tercer amb l'epígraf de l'usufructe universal, capítol A i que conté l'article 68. Essent la redacció dels mateixos aquesta que es diu a continuació:

Puc començar, Sr. President?

EL SR. PRESIDENT:

Sí, endavant.

## EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 66 el Grupo Parlamentario CDS presentó la enmienda número 930, que es aceptada por la totalidad de los ponentes. La enmienda número 14 del Grupo Parlamentario Nacionalista i d’Esquerres es aceptada por los grupos parlamentarios Socialista, Nacionalista, CDS, Mixto y UM y la abstención del Grupo Parlamentario Popular. La enmienda número 15 del Grupo Nacionalista es rechazada. Y la enmienda número 913 del Grupo Socialista es aprobada con los votos de los grupos Socialista, CDS y UM y la abstención del Grupo Popular, si bien el apartado primero, suprimiendo el segundo y modificando el tercero, esta modificación implica la supresión de la frase: “...y el hijo o hija continua viviendo en la casa y trabando en ella y...”. El artículo cuyo texto se inserta a continuación es aprobado por los votos de los grupos Socialista, UM y CDS y rechazado por el Grupo Popular.

Capítulo primero del régimen matrimonial faccionado, “espolits”.

Artículo 66.

1. El régimen económico conyugal será el convenido en capitulaciones matrimoniales, nombradas “espolits”, que podrán otorgarse antes o durante el matrimonio necesariamente en escritura pública.

2. Los capítulos matrimoniales podrán contener cualesquiera estipulaciones relativas al régimen económico de la familia y sucesorio de los contrayentes y de quiénes con ellos concurren al otorgamiento, sin otras limitaciones que las que resulten preceptuadas en esta compilación.

3. Tienen capacidad para otorgar capítulos antes de contraer matrimonio los que válidamente pueden celebrarlo, los menores de edad necesitarán de la asistencia de sus padres, tutor, o curador.

4. Celebrado el matrimonio la anulación de capítulos requerirá la concurrencia, si vivieren, de las personas que hayan asistido a su otorgamiento para dotar, hacer donaciones o legados, o nombrar herederos a los contrayentes o a sus hijos, en cuanto la anulación afecte a las disposiciones por ella realizadas.

5. Cuando las estipulaciones capitulares se refieran a instituciones familiares y sucesorias consuetudinarias, tales como constitución de dote o de “escreix”, acogimiento en una cuarta parte de los “milloraments”, donaciones universales, heredamientos, pacto de usufructo universal y cláusula de confianza se estará a lo pactado y se insertarán aquellas con arreglo a la costumbre.

6. El divorcio produce la ineficacia de los capítulos matrimoniales y por tanto, de todas sus estipulaciones, salvo lo que se establece en los párrafos siguientes: el heredamiento y las donaciones a favor del hijo o hija, en consideración a cuyo matrimonio se hayan otorgado los capítulo, conservarán su eficacia si existe descendencia del matrimonio, sin perjuicio de los derechos que se hubieren pactado a favor del consorte. Un caso contrario, o si el hijo o hija contrajesen nuevo matrimonio el heredamiento o la donación devendrán revocables por la sola voluntad del heredero o donante. Los heredamientos a favor de los descendientes del matrimonio en consideración al cual se habían otorgado los capítulos también conservarán su eficacia, si bien los heredamientos puros devendrán revocables.”

EL SR. PRESIDENT:

En aquest article es manté l'esmena 15 del Partit Nacionalista i d'Esquerres. Per defensar aquesta esmena hi ha alguna intervenció? Sr. Serra.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sí, en aquests moments quan nosaltres parlem de suprimir el terme "novació" pensam que certament la tècnica jurídica ens dóna una certa raó i en aquest aspecte voldríem saber si el Sr. Tuells ha tornat consultar els juristes eivissencs sobre aquesta qüestió perquè em pareix que quedava a l'aire un cert plantejament al respecte.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Tuells, té la paraula.

EL SR. TUELLS I JUAN:

Gracias, Sr. Presidente. Bueno, Sr. Serra puedo decirle que para nosotros no ofrece ninguna dificultad la redacción actual del texto, ni dificultad ni duda alguna, nos parece que el término "novación" es del todo punto correcto.

EL SR. PRESIDENT:

Hi ha més intervencions?

Es passa a votació l'esmena 15 del Partit Nacionalista d'Esquerres.

Vots a favor? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

A favor 1 vot, en contra 10 i abstencions 1.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a la votació de l'article.

Vots a favor de l'article? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

A favor 11, abstencions 1.

EL SR. PRESIDENT:

Article 67.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 67 se han presentado las enmiendas 931 y 932 del Grupo Parlamentario CDS, que postula la supresión de los apartados segundo y tercero de este artículo. Asimismo la enmienda núm. 16 del Grupo Parlamentario Nacionalista, por lo que afecta a los apartados 2, 3 y 5 pide la supresión. Estas enmiendas son aceptadas por la totalidad de los grupos parlamentarios al observar que en el texto de este artículo se reconoce la existencia de la dote, pero en ningún momento se establecía cuál sería su regulación, al haberse suprimido el actual artículo 67 por unanimidad de todos los ponentes presentes se acordó incorporar un nuevo artículo que sería el 66 bis, al igual que al aprobarse por unanimidad el texto del artículo 67. Si bien en la última reunión se acordó por unanimidad suprimir la creación.

Capítulo segundo. Del régimen matrimonial legal.

Artículo 67.

1. En defecto de “espolit” el matrimonio quedará sujeto al régimen de separación de bienes que reconoce a cada cónyuge el dominio, disfrute, administración y disposición de sus bienes propios. El marido y la mujer podrán transmitirse por cualquier título bienes y derechos y celebrar entre si toda clase de contratos.

2. Los cónyuges vendrán obligados a contribuir al sostenimiento de las cargas del matrimonio, a falta del pacto lo harán en proporción a sus recursos económicos. Si existen dote u otros bienes afectos al sostenimiento de las cargas familiares sus frutos y rentas se aplicarán preferentemente a dicho fin.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 67 no hi ha esmenes.

Es passa a votació de l'article.

Vots a favor? Aprovat per unanimitat.

Article 68.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 68 se presentó la enmienda número 4 del Grupo CDS, únicamente gramatical para el texto catalán. Por unanimidad el texto castellano sin modificación pasa el informe.

Capítulo tercero. Del usufructo universal capitular.

Artículo 68.

El usufructo universal convenido en “espolits” para después de la muerte facultará al usufructuario para regir y gobernar la casa y todos los bienes quedando dispensado de formar inventario y prestar fianza. El usufructuario estará obligado a prestar, con cargo al usufructo, alimentos al heredero, a su consorte y a los hijos del cónyuge premuerto y del heredero que viva en la

casa, así como consentir en su usufructo las disminuciones necesarias para constituir dote y pagar legítimas. Este usufructo será inalienable, sin perjuicio de que, con el consentimiento del nudo propietario, se enajenen bienes determinados, subsistiendo el usufructo sobre el producto de la enajenación que no se destine a prestar alimentos o a pagar deudas o legítimas.”

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació de l'article 68. No hi ha esmenes.

Vots a favor? S'aprova per unanimitat.

Article 15.

EL SR. LLETRAT:

A l'article 15 se modifica l'epígraf del Capítol I, de l'article segon, del Llibre III de la Compilació Civil de Balears que passarà a denominar-se dels modes de relació hereditari dels principis successoris. I l'article 69 que comprèn la redacció és la següent.

“Al artículo 69 no se han presentado enmiendas, el texto es aprobado por unanimidad.

Capítulo 1. De los modos de relación hereditaria y de los principios sucesorios.

Artículo 69.

La sucesión se defiere por testamento, por pacto, o por disposición de la ley. Dos, el testamento y el pacto sucesorio serán válidos aunque no contengan institución de heredero o esta no comprenda la totalidad de los bienes.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 69 no hi ha esmenes. Pasma a la votació de l'article.

Vots a favor? Vots en contra? Abstencions?

S'aprova per unanimitat.

EL SR. LLETRAT:

“El artículo 16 que modifica el Capítulo II, del Título II, del Libro III de la Compilación de Derecho Civil de Baleares que pasará a comprender el único artículo 70 bajo el epígrafe de la sucesión testada, cuya redacción será la siguiente.

Al artículo 60 se formuló la enmienda núm. 17 del Grupo Parlamentario Nacionalista i d'Esquerres, dicha enmienda es rechazada por los grupos Popular, Socialista, CDS, UM y Mixto. La enmienda núm. 7 del Grupo CDS es

aceptada por la totalidad de los ponentes, el texto que se transcribe a continuación es aprobado por unanimidad.

Capítulo segundo. De la sucesión testal.

Artículo 70.

Todo lo relativo a la sucesión testamentaria se regirá por el Código Civil, con las excepciones contenidas en este libro, también será de aplicación lo dispuesto en el artículo 52 del libro 1 de esta compilación. El testamento se entenderá revocado por el otorgamiento posterior de otro, o de un pacto sucesorio válido, a menos que en ello se dispusiere que aquel subsista en todo o en parte.”

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació de l'article 70...

EL SR. LLETRAT:

Hi ha l'esmena Sr. President.

EL SR. PRESIDENT:

Perdó. Hi ha l'esmena 17 del Grup Nacionalista i d'Esquerres.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

L'esmena de supressió a l'article creim que és superflu.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació de l'esmena.

Vots a favor? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

A favor 1, en contra 12.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació l'article.

Vots a favor de l'article? Vots en contra?

EL SR. LLETRAT:

Vots a favor 12, vots en contra 1.

EL SR. PRESIDENT:

Article 17.

EL SR. LLETRAT:

“Se modifica el Capítulo III del Título II del Libro III de la Compilación de Derecho Civil de Baleares que pasará a comprender su único artículo 71, bajo el epígrafe de la fiducia sucesoria.

Al artículo 71 se ha presentado la enmienda núm. 6 del Grupo Parlamentario CDS, que es gramatical. El texto que a continuación se dice es aprobado por unanimidad.

Capítulo tercero. De la fiducia sucesoria.

Artículo 71.

Cada cónyuge puede nombrar fiduciario al otro para que ordene la sucesión de aquél entre sus descendientes comunes.

La designación de fiduciario, así como los actos de este en cumplimiento del encargo, deberán constar en testamento o en escritura pública. La ejecución del encargo hecho por acto inter vivo será irrevocable.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 71 no hi ha esmenes, es passa a votació.

Vots a favor? Aprovat per unanimitat.

Articles 72, 18 i 72.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 72 asimismo se presentó la enmienda núm. 6 del Grupo CDS que era gramatical. El texto que a continuación se inserta es aprobado por unanimidad. Capítulo IV de los pactos sucesorios, sección primera, disposiciones generales.

Artículo 72.

1. Sólo serán válidos los pactos sucesorios otorgados en escritura pública. Los pactos sucesorios otorgados en capítulos “espolits” se rigen por las normas establecidas en el artículo 66 y en el presente capítulo.

2. Los pactos sucesorios pueden contener cualesquiera disposiciones mortis causa, a título universal o singular, con las sustituciones, modalidades, reservas, renunciaciones, causas de reversión, cargas y obligaciones que los otorgantes establezcan.”

EL SR. PRESIDENT:

No hi ha esmenes a l'article 72. Es passa a votació.

Vots a favor? Aprovat per unanimitat.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 73 asimismo está formulada la enmienda núm. 6 del CDS que es gramatical. El texto que a continuación se transcribe se aprueba por unanimidad.

Sección segunda. De los pactos de institución.

Artículo 73.

La institución podrá hacerse determinando en el propio pacto las personas llamadas a la herencia o estableciendo las reglas conforme a las cuales deba ésta referirse en el futuro o delegando en el cónyuge la facultad de ordenar la sucesión.

Los pactos de institución pueden implicar simples llamamientos a la sucesión o contener transmisión actual de todos o parte de los bienes. Las porciones vacantes acrecerán al instituido.

La donación universal de bienes presentes y futuros equivale a institución contractual de heredero.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 73 no hi ha esmenes. Passam a votació.

Vots a favor? Aprovat per unanimitat.

Article 74.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 74 se formuló la enmienda número 8 del Grupo Parlamentario CDS, esta enmienda es aceptada por unanimidad. Asimismo se hace constar que el artículo 74 en su redacción catalana debe de adaptarse en su segundo apartado a lo que realmente dice el 74 en castellano. En consecuencia y por unanimidad se aprueba el siguiente texto.

Artículo 74.

Los pactos sucesorios son irrevocables. Sólo podrán ser modificados o dejados sin efecto por mutuo disenso que conste en escritura pública.

Los otorgados a favor de personas nacederas sólo podrán ser revocados cuando concurran las causas de deshederación legítima.

El heredamiento no quedará sin efecto por causa de preterición, sin perjuicio de que los legitimarios puedan reclamar su legítima.”

EL SR. PRESIDENT:

No hi ha esmenes a l'article 74. Es passa a votació.

Vots a favor? S'aprova per unanimitat.

Article 75.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 75 el Grupo CDS formuló la enmienda núm. 8 gramatical. El texto que a continuación se dice es aprobado por unanimidad.

Artículo 75.

Los pactos sucesorios sin transmisión actual de bienes confieren únicamente la cualidad personalísima de heredero contractual, quedando revocados por premoriencia del instituido. El instituyente conservará hasta su muerte la propiedad de los bienes, pero no podrá disponer de éstos en fraude de heredamiento.”

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació l'article 75.

Vots a favor? Aprovat per unanimitat.

Article 76.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 76 se presentó asimismo la enmienda 8 del Grupo CDS que era gramatical al texto catalán. El texto que a continuación se dice es aprobado por unanimidad.

Artículo 76.

En los pactos sucesorios con transmisión actual de bienes el instituyente podrá reservarse la facultad de disponer de ellos por cualquier título.”

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació de l'article 76.

Vots a favor? Aprovat per unanimitat.

Article 77.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 77 se ha presentado la enmienda núm. 61 del Grupo Parlamentario Nacionalista i d'Esquerres. Esta enmienda es rechazada por la totalidad de los ponentes presentes. El texto que se transcribe a continuación es aprobado por unanimidad.

Sección tercera. De los pactos de renuncia.

Artículo 77.

Por el finiquito de legítima el descendiente legitimario mayor de edad puede renunciar a la legítima o a cuantos derechos puedan corresponderle en la herencia del ascendiente en contemplación de una donación, atribución o compensación que el ascendiente o su heredero contractual le hubieren hecho en vida de aquél.

La cuota legitimaria renunciada acrecerá la herencia.

En lo no convenido por las partes será de aplicación la regulación de la definición mallorquina en cuanto fuere compatible con la función y significado usuales en Eivissa y Formentera.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 77 es manté l'esmena 61 del Grup Nacionalista d'Esquerres. Per a la seva defensa, el Sr. Serra.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Gràcies, Sr. President. Bé la nostra esmena, que també és concordant amb l'article 50 és la supressió de la frase, ho direm en castellà perquè el text del dictamen ve en castellà “en contemplación de una donación, atribución o compensación que el ascendiente o su heredero contractual le hubieren hecho en vida de aquél”.

Bé nosaltres en aquest moment pensam que el CDS havia opinat també en un cert moment processal a favor d'aquesta esmena i tenint en compte les particularitats del que tractam, en què tots els grups al ponent Sr. Tuells li havien donat *cancha*, jo diria gairebé ample per a l'especificitat dels temes que tractam, també li demanaríem un poc l'opinió en aquest moment.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Tuells.

EL SR. TUELLES I JUAN:

Muchas gracias, Sr. Presidente. Yo agradezco la amabilidad del Sr. Serra y la confianza que depositó en este ponente. No nos ofrece ninguna duda el texto que ha sido leído.

EL SR. PRESIDENT:

Pas a votació de l'esmena.

Vots a favor de l'esmena núm. 61? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

A favor 1, en contra 11, abstencions 1.

EL SR. PRESIDENT:

Vots a favor de l'article? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

Vots a favor 12, abstencions 1.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a l'article 19 (...).

EL SR. LLETRAT:

"Al artículo 19, que se añade un Capítulo V, dentro del Título II, del Libro de Derecho Civil de Baleares, bajo la denominación de las substituciones que comprende el artículo 78 y cuya redacción es la siguiente.

Al artículo 78 se formuló la enmienda núm. 18 del Grupo Nacionalista i d'Esquerres y rechazada por la totalidad de los ponentes. La número 9 del Grupo CDS que se aprobó con los votos a favor de los grupos CDS y Socialista y las abstenciones de los grupos Popular, UM y Mixto. El texto que a continuación se dice es aprobado por unanimidad.

Capítulo V. De las substituciones.

Artículo 78.

El disponente puede ordenar substituciones en todos sus bienes o parte de ellos mediante cualquier acto de liberalidad *inter vivos* o *mortis causa*.

Los fideicomisos y substituciones fideicomisarias se interpretarán conforme a la tradición jurídica insular.

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 78 es manté l'esmena 18 del Grup Nacionalista d'Esquerres. Per a la seva defensa, Sr. Serra.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Gràcies, Sr. Nadal. És esmena de supressió senzillament.

EL SR. PRESIDENT:

Vots a favor de l'esmena? Vots en contra? Abstencions? No n'hi ha.

EL SR. LLETRAT:

A favor 1, en contra 12.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a la votació de l'article.

Vots a favor de l'article 78? Vots en contra? Abstencions? No n'hi ha.

EL SR. LLETRAT:

A favor 12, en contra 1.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a l'article 79.

EL SR. LLETRAT:

“El artículo que añade un Capítulo VI dentro del Título II del Libro III de la Compilación de Derecho Civil de Baleares, bajo la denominación “de la legítima”, comprende los artículos 79, 80, 81, 82 y 83.

Al artículo 79 el Grupo Parlamentario CDS formula la enmienda 936, esta enmienda es transaccionada, siendo aprobada por unanimidad.

Asimismo existe la enmienda 10 del Grupo CDS que al ser gramatical al texto catalán no se estudia.

El artículo 79 es aprobado por unanimidad. Por unanimidad y en la reunión que trató este artículo se suprimió la incorporación del párrafo segundo afectante antes asimismo por unanimidad.

De las legítimas.

Capítulo IV.

Artículo 79.

Son legitimarios los descendientes y los ascendientes del causante.

La legítima de los descendientes está constituida por la tercera parte del haber hereditario si fueren cuatro o menos de cuatro y por la mitad de la herencia si excedieran de este número. Los hijos se contarán por cabezas y los demás descendientes por estirpes. Las dos terceras partes o mitad restante, según los casos, serán de libre disposición.

La legítima de los ascendientes se regirá por los artículos 809 y 810 del Código Civil y lo establecido en este capítulo.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 79 no hi ha esmenes. Passam a votació.

Vots a favor? Vots en contra? No n'hi ha. Abstencions? Tampoc.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 80 se ha presentado la enmienda gramatical núm. 10 del Grupo CDS. El texto que se transcribe a continuación es aprobado por unanimidad.

Artículo 80.

Para determinar la legítima individual entre varios legitimarios hace número el que de ellos sea heredero, así como el que la haya renunciado u otorgado finiquito, el desheredado justamente y el declarado indigno de suceder al causante, sin perjuicio en los derechos de los hijos o descendientes del desheredado o indigno conforme a los artículos 761 y 857 del Código Civil.”

Sr. President, abans de passar a la votació d'aquest article, aquest article que hem votat de la llegítima es mantén els llegítimaris són descendents i ascendents, o només a pares? Però dins Eivissa és distint el sistema llegítimari.

Ho dic per aclarir-ho.

Éste es el último texto, así quedó en Ibiza, no tocamos nada. Suprimimos el cónyuge que habíamos metido...

EL SR. PRESIDENT:

Vàrem suprimir “ascendents”...

EL SR. LLETRAT:

No, suprimimos “cónyuge”...

EL SR. PRESIDENT:

a) los hijos y descendientes y b) los padres.

EL SR. LLETRAT:

Jo no ho tenc. Jo ho sent molt...

EL SR. GILET I GIRART:

Sr. President, a Eivissa l'únic que vàrem fer va ser la supressió del cònjuge i no vàrem mencionar per res els ascendents. Ara el Sr. Tuells, com que té una gran *cancha* en aquest tema...

EL SR. PRESIDENT:

Jo el que puc dir als diputats és que tenc apuntat de la darrera reunió que vàrem fer dos apartats A i B, que vàrem dir que posaríem això de l'article 41, “los hijos y descendientes y B) Los padres” y no posaríem el C que era els

cònjuges. Ho tenc així modificat i tenc modificat també “la legítima de los ascendientes se regirá por el artículo 809” i tenc apuntat “con la supresión de o ascendientes y el párrafo uno del 890 del Código Civil lo establecido en este capítulo.

*(Remor de veus)*

EL SR. LLETRAT:

Tal vegada hi hagi...

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

Sr. President?

EL SR. PRESIDENT:

Sí.

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

Jo no és que vulgui posar la mà al foc perquè no vaig prendre notes, però jo diria que el tema de la llegítima es va tractar paral·lelament igualment a Mallorca que Eivissa. Ara jo segur no hi estic...

EL SR. LLETRAT:

Jo tampoc hi estic, tenc els meus dubtes.

EL SR. PRESIDENT:

Jo tenc apuntat la supressió a l'apartat segon i que diu: “también será legitimado el cónyuge viudo en los términos establecidos en el artículo 45 de esta compilación, supresión enmienda manteniendo el párrafo segundo”. Primer es va acordar la supressió i després es posa “enmienda manteniendo el párrafo segundo”.

Això el Sr. Tuells ens ho pot recordar, però crec que va ser així.

EL SR. TUELLES I JUAN:

Gracias, Sr. Presidente. Yo justamente aquí tengo unas notas manuscritas, donde consta efectivamente que donde dice “ascendiente” debe decir “padres”, además por un tema de coordinación con el resto de... Y además se decía las siguientes: “artículo 39 del Código Civil, menos ascendientes...” que aquí también se decía por segunda vez y habría de suprimirse. Aquí lo tengo manuscrito.

EL SR. PRESIDENT:

¿Y el párrafo primero del 810? Em pot cercar el Codi Civil, per favor?

Sí el párrafo primero del 810 porque el párrafo segundo del 810 del Código Civil diu: "cuando el testador no deje padre ni madre pero sí ascendiente en igual grado y en las líneas paterna y materna se dividirá la herencia por mitad entre ambas líneas. Si los ascendientes fueran de grado diferente corresponderá por entero a los más próximos a una u otra línea."

Aplicam només l'apartat del 810 que diu: "la legítima reserva de los padres se dividirá entre los dos por partes iguales. Si uno de ellos hubiera muerto recaerá toda en el sobreviviente". Que es lo que afecta a la parte de los padres.

EL SR. TUELLS I JUAN:

Eso sí, Sr. Presidente. Es decir, en la legítima de los ascendientes pusimos "padres" y usted dice que se regirá por las reglas siguientes: el artículo 809, menos ascendientes y el artículo 810 el párrafo primero.

EL SR. PRESIDENT:

Párrafo primero. Esto eran las notas que habíamos acordado en la última ponencia.

EL SR. TUELLS I JUAN:

Sí, sí.

EL SR. PRESIDENT:

Per tant, hauríem de decidir la redacció d'aquest article.

Jo el que deman als senyors diputats és si estan d'acord amb aquestes modificacions, si donen un vot de confiança al lletrat en el control de la Mesa per a la redacció d'aquest article i podem passar a un nou article. O aturam i feim una suspensió i feim la redacció de l'article?

Feim una suspensió? Per tant, se suspèn durant 5 minuts.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Lletrat, vol llegir l'article 79.

EL SR. LLETRAT:

L'article 79 diria:

"Son legitimarios:

a) Los hijos y descendientes por naturaleza, matrimoniales y no matrimoniales, y los adoptivos.

b) Los padres, por naturaleza y adopción.

La legítima de los descendientes está constituida por la tercera parte del haber hereditario si fueren cuatro o menos de cuatro y por la mitad de la herencia si excedieran de este número. Los hijos se contarán por cabezas y los demás descendientes por estirpes. Las dos terceras partes o la mitad restante, según los casos, serán de libre disposición.

La legítima de los ascendientes se regirá por los artículos 809 y párrafo primero del 810 del Código Civil, en cuanto no contradiga lo preceptuado en este capítulo.”

EL SR. PRESIDENT:

En aquest moment hi ha hagut una substitució, el Sr. Ribas de Reyna pel Sr. Huguet.

Es passa a votació de l'article 79, entenent que per un error anteriorment s'havia votat aquest article amb un text distint del que havia vingut de ponència.

Per tant, s'entén que aquesta votació anul·larà la votació que s'ha fet anteriorment de l'article 79.

Sr. Gilet.

EL SR. GILET I GIRART:

Gràcies, Sr. President. Jo voldria fer constar i recapitular la presidència d'aquesta comissió que estam votant un segon article per segona vegada. Essent així que s'havia produït ja una votació tancada fins i tot per unanimitat i que de qualsevol manera parlar d'un error material que ha provocat una redacció i una suspensió de la comissió, una redacció tan llarga i tan "entricollada", em sembla una expressió molt alegre, amb tots els meus respectes, per part del President de la comissió.

De qualsevol manera, essent així, que acceptarà aquest grup qualsevol resultat d'aquesta segona votació, allò que sí li vull demanar al President de la comissió és que posi a votació l'article 79, tan com ha vingut redactat de ponència, i naturalment el votarem per tercera vegada.

EL SR. PRESIDENT:

Es votarà per segona vegada i el votarem amb el text que va venir de ponència. Sí?

EL SR. TUELLS I JUAN:

Sr. Presidente, yo comparto lo dicho por el Sr. Presidente y le recuerdo al Sr. Gilet que quizás en la última reunión de ponencia él no estuvo presente y por tanto, ignoraba la redacción del texto actual.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Gilet?

EL SR. GILET I GIRART:

El fet de què hagi estat o no hagi estat a la reunió de la darrera ponència, no lleva efectivament que s'hagi fet una votació i en la qual han participat, precisament, tots els que varen assistir a la ponència, acceptant el text vengut de ponència.

EL SR. PRESIDENT:

Molt bé, Sr. Gilet.

Es passa a votació l'article 79, tal com ha donat lectura el lletrat. Si vol que es torni a llegir, digui-ho i es tornarà a llegir.

EL SR. GILET I GIRART:

Sr. President, el que jo li he demanat és que es voti una altra vegada, si ho troba convenient, el text de ponència a efectes de fixar un vot particular...

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Gilet, el text a ponència venia equivocat respecte a l'acord de la ponència de la darrera reunió de ponència. Per tant, com li he dit abans, el lletrat ha fet les correccions oportunes, el lletrat ha donat lectura a aquest article, si vostè vol es tornarà donar lectura de nou. Però es passa a votació el text que ha llegit el lletrat en aquests moments.

Algun diputat vol que es torni a llegir? Vol tornar llegir l'article?

EL SR. LLETRAT:

Així com quedarà l'article 79 en el dictamen de comissió.

“Capítol VI. De les llegendes.

Article 79.

Son legitimarios:

- a) Los hijos y descendientes por naturaleza, matrimoniales y no matrimoniales, y los adoptivos.
- b) Los padres, por naturaleza y adoptivos.

La legítima de los descendientes está constituida por la tercera parte del haber hereditario si fueren cuatro o menos de cuatro y por la mitad de la herencia si excedieran de este número. Los hijos se contarán por cabezas y los demás descendientes por estirpes. Las dos terceras partes o la mitad restante, según los casos, serán de libre disposición.

La legítima de los ascendientes se regirá por los artículos 809 y párrafo primero del 810 del Código Civil, en cuanto no contradiga lo preceptuado en este capítulo.”

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació l'article 79, així com ha donat lectura el lletrat.

Vots a favor? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

Quin ensurt!

Vots a favor 4, abstencions 7.

EL SR. PRESIDENT:

Queda aprovat l'article tal i com s'ha llegit.

L'article 80 estava votat?

*(Rialles)*

EL SR. LLETRAT:

L'article 80 no està votat...

*(Remor de veus)*

“Para determinar la legítima individual entre varios legitimarios hace número el que de ellos sea heredero, así como el que la haya renunciado u otorgado finiquito, el desheredado justamente y el declarado indigno de suceder al causante, sin perjuicio en los derechos de los hijos o descendientes del desheredado o indigno conforme a los artículos 761 y 857 del Código Civil.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 80 no hi ha esmenes. Es passa a votació.

Vots a favor de l'article 80? Aprovat per unanimitat.

Article 81.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 81 el Grupo Parlamentario Nacionalista i d’Esquerres formuló la enmienda núm. 19 que es rechazada por un voto a favor i los votos en contra de los grupos Socialista, Popular y CDS, absteniéndose el Grupo Mixto. No obstante, por unanimidad se acuerda que el apartado tercero sea sustituido por éste que el siguiente: La legítima podrá pagarse en dinero, salvo disposición en contra del testador e instituyente. El texto que a continuación se dice es aprobado por unanimidad.

Artículo 81.

1. El heredero o sucesor contractual obligado al pago de la legítima podrá, sin intervención de los legitimarios, aceptar la herencia, inscribir los bienes recibidos en los registros públicos y enajenarlos o gravarlos por cualquier título.
2. El obligado al pago de la legítima deberá soportar la afección real legitimaria sobre todos los bienes a él adjudicados por herencia, donación o heredamiento.
3. La legítima podrá pagarse en dinero, salvo en disposición en contra del testador de la instituyente.
4. La legítima devengará el interés legal de su importe desde la muerte del causante aunque el pago se efectúe en bienes hereditarios.

En el legado, señalamiento o asignación de cosa específica hereditaria en concepto de legítima o imputación a ella, el legitimario favorecido hará suyos, en lugar de intereses, los frutos o rentas que la cosa produzca a partir de la muerte del causante.

Mientras el legitimario viva en la casa y compañía del heredero o del usufructuario universal de la herencia y a expensas de ellos, la legítima aún no satisfecha no devengará intereses.

5. El importe de la legítima, fijado el día de la muerte del causante, variará según las alteraciones intrínsecas del valor de los bienes de la herencia hasta el momento de efectuarse su pago.”

EL SR. PRESIDENT:

A l’article 81 hi ha l’esmena 19 del Grup Nacionalista i d’Esquerres. Per a la seva defensa Sr. Serra.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sí també estam en una qüestió que és més formal. Però propugnam la seva supressió, donant que l’article 81.2.1 ja diu el mateix.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Tuells?

EL SR. TUELLES I JUAN:

Gracias, Sr. Presidente. Yo quisiera hacer un comentario al respecto de este artículo y concretamente lo que se refiere al apartado tercero que dice: “la

legítima podrá pagarse en dinero, salvo disposiciones en contrario del testador o instituyente”. Pues bien, en la última ponencia se plantearon dos dudas sobre este apartado, en el sentido de que podrá pagarse en dinero se sobreentendía que era el obligado al pago, pero no se decía porque ya se decía en el apartado 1, apartado 2 para evitar repeticiones. Y además por un problema de coordinación también se acordó que se intercalase la frase: “aunque no lo hubiere en la herencia”. Es decir que la legítima podrá pagarse en dinero, aunque no lo hubiere en la herencia, tal como se dice en derecho mallorquín y además en derecho catalán.

En cuyo caso yo he consultado con los demás ponentes momentos antes de iniciar la comisión y el texto sería el apartado primero, es lo que yo propongo ahora, si parece que es aceptable, el apartado primero tal como está y cuando diga título punto y coma y se añadiría: “podrá asimismo pagar la legítima en dinero, aunque no lo hubiere en la herencia, salvo disposición en contrario del testador o del instituyente”. En cuyo caso el apartado tercero quedaría suprimido.

EL SR. LLETRAT:

Entonces: “podrá asimismo pagar la legítima...”

EL SR. TUELLS I JUAN:

En dinero...

EL SR. LLETRAT:

En dinero.

EL SR. TUELLS I JUAN:

...aunque no lo hubiere en la herencia, salvo disposición en contrario del testador o del instituyente”. Es decir el párrafo tercero pasa a añadirse al párrafo primero intercalando, “aunque no hubiere dinero” y dejando claro que quien podrá pagarlo es el obligado.

EL SR. PRESIDENT:

¿No sería mejor un punto y aparte? Punto y aparte dentro del número uno.

*(Remor de veus)*

EL SR. TUELLS I JUAN:

(...) Es decir, el problema...

EL SR. PRESIDENT:

(...) Dins el número 1.

EL SR. TUELLS I JUAN:

Sí exacto. El problema es que quede claro...

EL SR. PRESIDENT:

És que "...; podrá asimismo..." quan t'està xerrant d'altres temes o un punt i seguit...

EL SR. TUELLS I JUAN:

Es para que quede claro Sr. Presidente, como en el apartado primero dice "el heredero o sucesor contractual obligado al pago...". En el segundo dice: "el obligado al pago". Y en el tercero claro para evitar repeticiones dice: "la legítima podrá pagarse en dinero". Se sobreentiende que es el obligado al pago. Pero de esta forma se salvaría esta ambigüedad y entonces se dice: "podrá asimismo..." que bien puede ser por punto y coma, o punto y aparte. Quizás es mejor en punto y coma y además se intercala, como hemos dicho antes, por problema de coordinación con el derecho mallorquín y catalán, "que podrá pagarse en dinero, aunque no lo hubiere en la herencia". Eso se intercala.

EL SR. PRESIDENT:

Els altres membres de la comissió hi estan d'acord?

EL SR. GILET I GIRART:

Sí, Sr. President estam d'acord en la redacció del Sr. Tuells.

Sí?

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

L'única cosa, Sr. President, és des del punt de vista gramatical, si no ha de tenir subjecte la frase no pot ser un punt i apart, ha de ser un punt i seguit...

EL SR. PRESIDENT:

Jo posava punt i apart per dir una altra vegada "la legítima", que d'alguna forma donés més pes a la frase. És a dir, "la legítima podrá pagarse", fent un punt i apart dins el mateix apartat.

EL SR. TUELLS I JUAN:

Sr. Presidente, es que no dice que la legítima pueda pagarse, lo que quiere decirse es que “el obligado al pago podrá pagarla”, es decir, precisamente para evitar esta ambigüedad de que podrá pagarse el reflexivo éste...

EL SR. PRESIDENT:

“La legítima podrá ser pagada...”

EL SR. TUELLS I JUAN:

Pero es que queda la ambigüedad, ¿quién podrá pagarla? Entonces allí cuando se dice que el heredero o sucesor contractual obligado al pago podrá, también dice “podrá asimismo”, es decir, el mismo obligado al pago para la legítima. De esa forma desaparece la ambigüedad de quien puede pagar.

EL SR. PRESIDENT:

De acuerdo.

El vol llegir?

EL SR. LLETRAT:

Diria:

“1. El heredero o sucesor contractual obligado al pago de la legítima podrá, sin intervención de los legitimarios, aceptar la herencia, inscribir los bienes recibidos en los registros públicos y enajenarlos o gravarlos por cualquier título; podrá asimismo pagar la legítima en dinero, aunque no lo hubiere en la herencia, salvo disposición en contrario del testador o del instituyente.”

EL SR. PRESIDENT:

Se suprimeix, per tant, l'apartat 3 i tots els altres corren un número. Estam d'acord?

Es passa a votació l'article 81.

Vots a favor? Vots en contra? No n'hi ha.

S'aprova per unanimitat.

Article 82.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 82 se ha presentado la enmienda núm. 20 del Grupo Nacionalista, esta enmienda se acepta por unanimidad. Por unanimidad se

suprime el derecho y tanteo que antes había sido aceptado asimismo por unanimidad.

1. El derecho del legitimario a una parte de valor, que puede ser concretado en bienes o en dinero de la forma señalada en el artículo precedente, grava con afección real todos los bienes de la herencia.

2. Entre legitimarios procederá el derecho de retracto, en caso de cesión del derecho a la legítima a un tercero que no lo sea.

3. El legitimario, por el mero hecho de serlo, no tiene derecho de retracto en el caso de venta por el heredero de los bienes hereditarios.

4. El legitimario no puede enajenar las acciones de petición y división de herencia.”

EL SR. PRESIDENT:

No puede ejercitar.

EL SR. LLETRAT:

No puede ejercitar... què havia dit?

EL SR. PRESIDENT:

Enajenar.

EL SR. LLETRAT:

Perdó.

“El legitimario no puede ejercitar las acciones de petición y división de herencia.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 82 no hi ha esmenes. Passam a votació.

Vots a favor? S'aprova per unanimitat.

Article 83.

EL SR. LLETRAT:

“Al artículo 83 se presentó la enmienda gramatical núm. 2 del CDS. Por unanimidad es aprobado el texto que se transcribe a continuación.

Artículo 83.

1. La renuncia pura y simple de la legítima, la desheredación justa la declaración de indignidad para suceder extinguen la legítima individual. Los mismos actos con relación al único o a todos los legitimarios, la extinguen totalmente. En todos estos supuestos la legítima acrecerá la herencia, sin

perjuicio de la aplicación, en su caso, de los artículos 761 y 857 del Código Civil.

2. La acción para exigir la legítima prescribe a los treinta años a contar desde la muerte del causante.

No correrá este plazo respecto del legitimario en tanto viva en casa y compañía del heredero o del usufructuario universal de la herencia y a sus expensas; pero, si falleciere en esa situación habiendo transcurrido el tiempo de prescripción operara ésta, siempre que no la hubiere reclamado judicial o extrajudicialmente ni mencionado en su testamento.”

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 83 no hi ha esmenes. Es passa a votació.

Vots a favor? S'aprova per unanimitat.

Article 84.

EL SR. LLETRAT:

“Artículo 21. Se añade un Capítulo VII dentro del Título II del Libro III de la Compilación del Derecho Civil de Baleares, bajo la denominación “de la sucesión abintestato”, que comprende su único artículo 84, cuya redacción será la siguiente:

Al artículo 84 se formuló una enmienda, la número 21 del Grupo Nacionalista d'Esquerres. Esta enmienda es rechazada por los grupos parlamentarios Popular y CDS, las abstenciones de UM y Mixto y el voto a favor de los grupos socialista y nacionalista. La enmienda número 937 del Grupo CDS se retira, al haberse incorporado como legitimario al cónyuge viudo. El texto que a continuación se transcribe es aprobado por los ponentes a excepción del Grupo Nacionalista que se abstiene, no obstante en un principio la enmienda núm. 937 del Grupo CDS se hubiese retirado, en la última reunión de ponencia se acordó introducir la transaccionada como párrafo independiente del primero.

Así pues el artículo queda redactado de la siguiente forma:

Artículo VII. De la sucesión abintestato.

Artículo 84.

La sucesión intestada en Eivissa y Formentera se rige por las normas del Código Civil.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, el cónyuge viudo adquirirá, libre de fianza, en la sucesión del consorte, el usufructo de la mitad...”

EL SR. PRESIDENT:

Del consorte difunto.

EL SR. LLETRAT:

“Del consorte difunto, el usufructo de la mitad de la herencia en concurrencia con descendientes y de dos terceras partes de la herencia en concurrencia con padres, -ha de dir-, haviem posat “ascendientes”.

Sr. President, no ha de dir “padres”, ha de dir “ascendientes” perquè som a la intestada.

EL SR. PRESIDENT:

Exactamente.

*(Remor de veus)*

EL SR. TUELLS I JUAN:

Los comentarios que se hacen de la enmienda 937 no dan a lugar porque esto era a otra ponencia distinta. La última ponencia entonces quedó la legítima tal como se ha dicho y ha salido antes. En cuanto a la sucesión abintestato se introdujo precisamente este párrafo, que es una especie de legítima abintestato *sui generis*, en razón a que el cónyuge viudo en el derecho ibicenco no es legitimario.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació...

Sr. Gilet?

Sr. Pascual?

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

Sí Sr. President. Jo és que voldria se m'expliqués, per part dels ponents d'aquesta redacció, perquè a mi m'ha sortit un dubte que crec que és important i supòs que dec estar equivocat, però m'agradaria que se m'expliqués.

Què passa en cas de què hi hagi una successió intestada sense descendents ni ascendents? Què li passa al cònjuge viudo? Perquè hi pot haver col·laterals...

EL SR. LLETRAT:

Es regula pel Codi Civil.

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

Però llavors es queda sense res la viuda?

EL SR. PRESIDENT:

No, es regula en el Codi Civil.

(*Remor de veus*)

EL SR. TUELLS I JUAN:

Sr. Pascual, gracias por la pregunta, pero el principio general es que la asunción intestada en Ibiza y Formentera se rige por las normas del Código Civil. Por tanto, la viuda, en caso de que no haya concurrencia, es heredera conforme a las (...) del Código Civil. Solamente se introduce en razón a que en derecho ibicenco el cónyuge viudo no es legitimario, pero por la razón que incluso se dice que al otorgar testamento, tanto si se otorga mucho, poco o nada, lo que sería la desheredación tácita germánica, pues es la voluntad del testador. Entonces se respecta esa voluntad del testador, pero si falleciese por accidente o bien por una cierta inercia a no dejar testamento, falleciese entonces sin testamento, como esa voluntad no se puede averiguar exactamente cuál es, entonces para compensar, por así decirlo, el hecho de que no sea legitimario el cónyuge del derecho ibicenco, en caso de otorgar testamento (...) abintestato se introduce esta legítima, insisto, *sui generis* abintestato para primar al cónyuge viudo en razón, insisto, a que no es legitimario en caso de testamento.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Pascual?

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

Sí, crec que està clar. O sigui, el dubte que tenia està aclarada en el sentit de què si no hi ha ni descendents ni ascendents, el que ve en ordre de successió *ab intestato* és el cònjuge viudo. Per tant, ja no és legitimat sinó que és hereu.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Gilet?

EL SR. GILET I GIRART:

Gràcies, Sr. President. Nosaltres estam d'acord amb tota la filosofia, ara hi ha un dubte de caràcter personal quant a la paraula "adquirirà". Essent així que representa o és un sinònim, per part meva, de compra- venda. És a dir, que hi hagi una contra prestació en aquesta adquisició i tractant-se d'un dret pur i simple (...) contrapartida, no sé si seria més convenient fixar o veure una paraula sinònim, no d'adquisició sinó d'assumpció d'aquesta legítima, o d'aquest usdefruit.

EL SR. TUELLS I JUAN:

Yo, si se me permite, decir lo siguiente. No tengo ningún inconveniente en suprimir la palabra y que diga "tendrá". Pero es que es la dinámica, es decir, el cónyuge viudo adquirirá, en ese momento está recibiendo algo que no tenía hasta este momento, es decir, es el efecto de transmisión, que recibe algo ¿no? Adquiere. Ahora se puede decir "tendrá", puede decirse, pero adquirirá entiendo que incluso gramaticalmente no tiene ninguna afección específica, es más correcto incluso porque es más dinámica. Pero en fin, no tengo inconveniente en cambiarla por la palabra "tendrá".

EL SR. PRESIDENT:

Es manté la paraula?

EL SR. GILET I GIRART:

Jo el que sempre he entès i tal vegada és per una deformació professional, adquisició és a canvi d'alguna cosa. És a dir, amb el castellà normal i corrent, potser que sigui com ha dit el Sr. Pep Alfonso, però per a mi en tècnica jurídica, l'adquisició representa una contra prestació de qualsevol casta, normalment un preu. D'aquí vénen els meus dubtes...

*(Remor de veus)*

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació l'article 84, si no hi ha més intervencions. Hi ha l'esmena 21 del Grup Nacionalista d'Esquerres. Sr. Serra.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Ben igual que la 18 i la 19...

EL SR. LLETRAT:

Què és de supressió?

EL SR. PRESIDENT:

Passam a votació de l'esmena.

Vots a favor de l'esmena? Vots en contra? Abstencions? No n'hi ha.

Sr. Pascual?

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

Dubtes respecte la paraula "adquirirà". Jo voldria proposar una altra redacció que tal vegada podria anar bé i seria enlloc dir: "el cónyuge viudo adquirirà..." dir: "corresponderá al cónjuge viudo las dos terceras partes..."

És un pensament en veu alta, no és que tengui cap interès...

*(Remor de veus)*

EL SR. LLETRAT:

A favor de l'esmena 1, en contra 12.

EL SR. PRESIDENT:

Pas a votació de l'article.

Vots a favor de l'article? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

Vots a favor 12, abstencions 1.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sr. President, em permet una qüestió d'ordre?

EL SR. PRESIDENT:

Sí, Sr. Serra?

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Només a efecte de dictamen em dona la impressió que l'article anterior s'havia votat l'esmena 19, que havia tengut un vot que era el meu i a la votació de l'article he entès unanimitat i hi hauria en aquest cas la meva abstenció, com a l'esmena 18 en concordança amb l'article 82, crec que era, l'esmena 19 en concordança amb l'article 83 de la compilació i l'esmena 20 en concordança amb la 84.

Ho dic perquè ara he recordat unanimitat i no podia ser mai perquè hi havia hagut una esmena amb un vot i després jo m'havia abstingut a l'article. Ho dic perquè per ventura vostè ha dit unanimitat, però el lletrat ho havia posat així.

EL SR. LLETRAT:

Com que vostè voldrà mantenir les esmenes. Si vostè manté les esmenes, jo ja procuraré en aquest cas reflectir-los damunt el seguiment de presidència cada article on van dirigides. Ara que dins plenari si vostè ha votat

una vegada una esmena, no la tornarà a votar..., no crec que sigui molt procedent...

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Com diu?

EL SR. LLETRAT:

Que dins plenari quan s'ha votat una esmena, s'ha votada per tot l'articulat quan fa referència a això i després si hem de tornar a...

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

No, jo només em referesc que jo... Vull dir que si jo a la meva esmena 19, o a la 20 l'he votada a l'article, o m'he abstingut, o he votat en contra... Per coherència, que no vol dir que les mantengui, però per poder-les mantenir i que és el mateix que ha fet el Sr. Gilet abans amb l'abstenció per poder, si li interessa al Grup Popular, presentar el vot. Jo sé que ho havia fet així i llavors he sentit "aprovat per unanimitat", no podria ser...

EL SR. PRESIDENT:

T'has abstès a tots els articles, allà on tenies una esmena que no s'ha aprovada t'has abstès.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

M'he abstès i alguna vegada he votat en contra, no té més importància.

EL SR. LLETRAT:

Bé, l'article 85.

"Al artículo 85 se formuló la enmienda número 13 del Grupo CDS, que se acepta por unanimidad. El texto que a continuación se transcribe asimismo es aprobado por unanimidad. Se sustituye la expresión "estatge" por habitación.

Artículo 85.

Podrá conferirse por cualquier título el derecho de habitación, consistente en el disfrute de los elementos y pertenencias comunes de la vivienda y, en especial, de una habitación independiente que cierre con llave. El disfrute de todos los mencionados elementos y habitación, salvo estipulación expresa en contrario, se entenderá que es en la medida suficiente para atender a las necesidades del titular del derecho, y su contenido comprenderá, a título enunciativo, todo lo relativo al "porxo", cocina, cisterna de la casa y frutas frescas."

EL SR. PRESIDENT:

A l'article 85 no hi ha esmenes. Es passa a votació.

Vots a favor? Aprovat per unanimitat.

EL SR. LLETRAT:

“A la disposición final segunda se formuló la enmienda número 22 del Grupo Parlamentario Nacionalista i d'Esquerres. Esta enmienda es aceptada...”

EL SR. LLETRAT:

A veure un moment, hi ha l'article 86.

EL SR. LLETRAT:

Em falta un full, emfalta el full 40. El teniu vosaltres?

“Se añade un Título IV al Libro III de la Compilación del Derecho Civil de Baleares, bajo el epígrafe de las obligaciones y contratos, comprensivo de un único artículo 86 cuya redacción será la siguiente:

Al artículo 86 se presentó la enmienda número 47 del Grupo Nacionalista i d'Esquerres, esta enmienda es aceptada por los grupos Popular, CDS y UM. La abstención de los grupos Mixto y Socialista y el apoyo del Grupo presentante. En la votación del artículo el portavoz del Grupo Nacionalista se abstiene, votando a favor todos los demás. La enmienda número 14 del CDS es gramatical.

Título IV. De las obligaciones y contratos.

Artículo 86.

La explotación a “majoral”, convenio agrícola parciario pactado en cualquier forma entre el propietario y el cultivador, “mayoral”, se registrará por lo convenido y por lo establecido en esta Compilación. En defecto de ello, se atenderá a los usos y costumbres insulares.

Cuando una de las partes quiera proceder a la resolución del contrato ha de dar a la otra el “desvís” o preaviso, fehacientemente o con dos testigos, según la costumbre, teniendo de tiempo para ello hasta las veinticuatro horas del último día del año en curso, debiendo el cultivador dejar la finca libre y expedita a las doce horas del día veinticuatro de junio del año siguiente.”

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Serra?

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sr. President, una qüestió d'ordre. En el nostre dictamen, tan el del Sr. Ricci com en el meu, ens falta la pàgina 40...

EL SR. PRESIDENT:

A tots. Hem d'anar en tot cas en el dictamen anterior, en el dictamen de ponència que vàrem emprar a la darrera comissió de ponència perquè s'han botat quan han fet les fotocòpies la pàgina 40.

En aquest article 86 es manté l'esmena 47 del Grup Nacionalista d'Esquerres.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Bé és una esmena que és molt semblant a la de Menorca i que ja havíem discutida. Jo no discutiré massa, la votaria sincerament.

EL SR. PRESIDENT:

Idò es passa a votació.

Vots a favor de l'esmena 47? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

A favor 1, en contra 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7,...

A favor 1, en contra 9, abstencions 1.

EL SR. PRESIDENT:

Vots a favor de l'article? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

Vots a favor 10, en contra 1.

EL SR. PRESIDENT:

I ara sembla que...

EL SR. LLETRAT:

Sembla ...

EL SR. PRESIDENT:

Jo ara tenc un embull. La disposició final primera és suprimida...

EL SR. LLETRAT:

Se suprime por unanimidad y después a la disposición final segunda.

EL SR. PRESIDENT:

Segona que passarà a ser primera?

EL SR. LLETRAT:

Sí. I serà:

“Artículo 24. Se modifica la Disposición Final Segunda de la Compilación del Derecho Civil de Baleares que pasará a tener la siguiente redacción:

A la Disposició Final Segona es va formular l'esmena 22 del Grup Nacionalista d'Esquerres, aquesta es va acceptar. El Grup Socialista va presentar l'esmena 912 que va ser rebutjada pels ponents dels grups Popular, UM i Mixt i l'abstenció dels grups Nacionalista i CDS, votant a favor el grup presentador.

El texto que se dice a continuación es aprobado por unanimidad.

Las remisiones que hace esta Compilación a las disposiciones del Código Civil se entienden hechas en la redacción vigente a la entrada en vigor de esta ley...”

*(Inici de la cara B de la cinta)*

EL SR. PRESIDENT:

...el Grup Socialista té presentada una esmena, la 912 amb un text alternatiu i que ja va ser debatut en ponència. Entenem que el text és molt més clarificador i per això mantenim. No és una qüestió de fons sinó que és una qüestió de forma perquè entenem que el text d'alguna forma aclareix més i per tant, es manté el text i es passa a votació.

Vots a favor de l'esmena 912? Es suposa que són 3 vots a favor.

Vots en contra? I abstencions?

Es passa a votar la disposició...

EL SR. LLETRAT:

Vots a favor 3, en contra 6, abstencions 2.

EL SR. PRESIDENT:

...final segona.

Vots a favor? Vots en contra? No n'hi ha. Abstencions? Tampoc.

EL SR. LLETRAT:

“Article 25. Se añade una Disposición Final Tercera que tendrá la siguiente redacción:

Se ha presentado la enmienda 24 del Grupo Nacionalista i d'Esquerres que es aprobado por unanimidad.

Se autoriza al Govern de la comunidad autónoma de las Islas Baleares para aprobar, mediante decreto legislativo, un texto refundido de la Compilación del Derecho Civil de las Islas Baleares, en el plazo de seis meses.”

EL SR. PRESIDENT:

És disposició derogatòria?

EL SR. LLETRAT:

No la votau?

EL SR. PRESIDENT:

Sí, ara passam a votació.

EL SR. LLETRAT:

Ah! Final.

EL SR. PRESIDENT:

Això què és, disposició?

EL SR. LLETRAT:

Això és la disposició final...

EL SR. PRESIDENT:

La disposició final segona ja l'hem votada, passa a ser primera, aquí ho tenim mesclat...

EL SR. LLETRAT:

Hi falta una disposició final tercera.

EL SR. PRESIDENT:

Serà segona.

*(Remor de veus)*

Passam a votació la disposició final tercera.

Vots a favor? Vots en contra? No n'hi ha. S'aprova per unanimitat.

Farem molt via perquè quedarem tot sols al final, no hi haurà ningú.

EL SR. LLETRAT:

Un, dos, tres, quatre, cinc, sis, set, vuit, nou. Mentre no se'n vagin dos més.

EL SR. PRESIDENT:

Disposició derogatòria.

EL SR. LLETRAT:

“Se suprime el Capítulo V del Título II del Libro I, “De las Disposiciones Comunes a la sucesión testada e intestada”, que comprende el artículo 53 de la Ley 5/1961, del 19 de abril, así como la disposición adicional de la misma.”

EL SR. PRESIDENT:

No hi ha esmenes a la disposició derogatòria.

Es passa a votació.

Vots a favor? Vots en contra? No n'hi ha. S'aprova per unanimitat.

Disposició transitòria primera.

EL SR. LLETRAT:

“Se ha formulado la enmienda 918 del Grupo Socialista, esta enmienda es rechazada. Asimismo está ia enmienda 919 del mismo grupo y la número 42 del Grupo Nacionalista que postulan la creación de una disposición transitoria. Estas son aprobadas por unanimidad. Por tanto, la propuesta del proyecto queda convertido en disposición transitoria primera y la derivada de estas enmiendas en disposiciones transitorias segunda.

Disposición Transitoria Primera.

La preterición no intencional de hijos o descendientes, a que se refiere el párrafo 2º del artículo 46 de la Compilación, sobrevinida por aplicación de las normas constitucionales, no implica la nulidad del testamento otorgado con anterioridad a esta ley, teniendo derecho los preteridos a reclamar únicamente su legítima.”

EL SR. NADAL I AGUIRRE:

Nosaltres presentam una esmena de supressió perquè entenem que aquest és un article que es podria suprimir completament ja que hi ha una norma constitucional que protegeix aquest articulat, el previst en aquest articulat. Per tant, no té cap sentit mantenir aquesta disposició. Per tant, creim que es pot suprimir i el seu manteniment pot crear un cert confusionisme. Entenem que no hi ha motiu per mantenir-la.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació de l'esmena.

Vots a favor de l'esmena de supressió? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

Vots a favor 3, en contra 4, abstencions 1.

EL SR. PRESIDENT:

Es passa a votació la disposició transitòria primera.

Vots a favor?

EL SR. LLETRAT:

Unanimitat.

EL SR. PRESIDENT:

S'aprova per unanimitat.

EL SR. LLETRAT:

Ara hi ha la disposició transitòria segona. I diu:

“Las atribuciones patrimoniales en concepto de legítima que por vía de reserva o afección se hayan escriturado e inscrito en el Registro de la Propiedad sin consentimiento ni intervención del legitimario, al amparo del régimen vigente anterior a la Compilación de 1961, podrán cancelarse a petición de persona interesada, siempre que hayan pasado veinte años desde su constancia registral.”

EL SR. PRESIDENT:

En aquesta disposició transitòria segona no hi ha esmenes. Es passa a votació.

Vots a favor?

Sí, Sr. Gilet?

EL SR. GILET I GIRART:

Una curta intervenció per fer constar que tenim serioses reserves quant a aquesta disposició transitòria segona, entenent que està inclosa la seva regulació dins l'article 149 de la Constitució, essent per tant, matèria reservada de l'Estat. A part d'això, res més.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Lletrat?

EL SR. LLETRAT:

Això es va incorporar com a conseqüència d'una esmena que havíem postulat, n'estic segur, un seguit de registradors que ho varen fer. És un problema que hi ha en el Registre i per tant, es va dur d'aquesta manera. Realment pot ser difícil, jo particularment a través de la Compilació... a mi m'ho han vingut a dir dins el despatx. Ara bé, aquí feim una especificació i deim: "que s'hagin escriturat o inscrit en base a allò que es disposa a la Compilació".

Per tant, es podria considerar com una espècie de legislació processal adjectiva registral, derivada de la nostra Compilació. Dic jo, però...

EL SR. PASCUAL I AMORÓS:

Jo demanaria que es passés a la votació del text, una vegada que s'hagi pensat el que s'hagi de pensar.

EL SR. PRESIDENT:

Indubtablement estam intentant justificar als distints diputats perquè tinguin coneixement del que han de votar.

Es passa a votació el text tal com ve redactat.

Vots a favor? Vots en contra? Abstencions?

EL SR. LLETRAT:

Vots a favor 7, abstencions 4.

*(Remor de veus)*

EL SR. PRESIDENT:

Senyors diputats, l'exposició de motius s'hauria de modificar en tot allò que ha estat modificat del text de ponència dins aquesta comissió. Per tant, jo deman a veure si, una vegada modificat que presentés als portaveus dels distints grups per veure si...

EL SR. LLETRAT:

Ara el que podríem fer per ventura seria una llegida i damunt cada un dels punts...

EL SR. PRESIDENT:

Si els pareix als distints portaveus de la comissió, els seria presentat el text abans d'enviar-ho a ple.

Sí, Sr. Gilet?

EL SR. GILET I GIRART:

Per part del Grup Popular no hi ha cap inconvenient a acceptar la proposta de la presidència de la comissió.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Serra?

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sí, em sembla una bona proposta, però després n'hi ha d'haver una altra de proposta i és que hem de tenir temps per poder llegir el dictamen final i per poder, en definitiva, mantenir o no mantenir els vots particulars...

EL SR. PRESIDENT:

En aquest moment dins el text, dins l'exposició de motius només hi ha dues esmenes del Grup Socialista.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sr. President, jo no parl d'exposició de motius, a mi em pareix bé el que s'ha dit, és a dir, de fer una redacció...

EL SR. PRESIDENT:

No, estam parlant de l'exposició de motius.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sí, sí, però jo els faig el prec de què no sigui com a altres lleis, que es diu "bé ara hi ha relativament poc temps". Necessitam aquesta vegada el dictamen en mà i després una sèrie de dies per poder revisar, per saber que mantenim en el plenari i que no mantenim. Per prudència política.

EL SR. PRESIDENT:

Però jo reglamentàriament ho veig difícil i sobretot el que veig difícil és en l'articulat. O sigui, l'articulat s'ha votat i s'han anat mantenint esmenes i vots particulars dels distints grups. Jo ara crec que els que mantinguin el vot particular l'han de presentar, però estam parlant exclusivament de l'exposició de motius i que s'ha de fer una modificació a la redacció. Clar, ara si ens hem de ficar tots els diputats a fer la redacció en aquest moment pot ser complicadíssim.

Sí, Sr. Gilet?

EL SR. GILET I GIRART:

Per part del portaveu que els parla, quant al text articulat entenem que el Reglament estableix el terme de 48 hores o 72 hores i el Grup Popular s'adequarà a aquest terme. Ara en allò que fa referència a l'exposició de motius, amb el sistema que s'ha seguit pel president de la comissió, jo com a portaveu del Grup Popular ja avanço que no mantindré cap vot particular damunt el text de l'exposició de motius que ha vengut de ponència i de projecte.

EL SR. PRESIDENT:

Estan d'acord els altres grups que es presenti el text d'exposició de motius als portaveus dels distints grups de la comissió? I si donen el seu consentiment es passi al dictamen de comissió?

Molt bé, idò, senyors diputats...

EL SR. LLETRAT:

Donam per dictaminat el projecte de llei? Si ara em permeten, jo els he de fer un suggeriment. Per encàrrec del President del Parlament, ell em va insinuar que proposés o que vos digués a la comissió si hi hauria algun diputat que presentaria el projecte de llei en el plenari, el dictamen en el plenari per encàrrec de la comissió.

Ara aprofitant que no hi ha premsa, ho he de dir, si hi ha d'haver el manteniment de moltes qüestions, un debat, o si s'ha de fer una sessió única, extraordinària. O si s'ha de posar dins un altre plenari perquè segons les intervencions del grup...

EL SR. PRESIDENT:

Pareix que hi haurà 5 o 6 vots particulars...

EL SR. LLETRAT:

És que en un principi la intenció era mantenir-ho, més o manco, de dia 20 a dia 21 d'aquest mes, que era la setmana següent a la finalització del....

EL SR. PRESIDENT:

Jo entenc que és un (...) que pot anar perfectament dins una sessió ordinària. Serà llarga, però...

EL SR. GODINO I BUSQUETS:

Avui a la Mesa i ho podem dir, el President ens ha avançat un calendari per a les pròximes sessions i la Mesa, o el Parlament o el que vulguem dir, té previst fer una sessió extraordinària dia 20 que començaria a les 11 del matí per a aquesta llei perquè els altres estan coberts.

EL SR. PRESIDENT:

La Mesa del Parlament que posi el dia que vulgui, no és el nostre problema. Nosaltres acabam el dictamen i el passam.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Perdó. Sr. President, el tema que es parlava avui matí, el Sr. Godino ho ha dit bé, era pot ser això un punt que amb un hora o menys passarà..., i a la Mesa jo concretament he dit que tal com havia anat la comissió opinava que no. Que hi hauria una sèrie de debats, jo en tenc apuntats devers 10, tal com van les coses entre vots particulars del Grup Popular, esmenes del Grup Socialista i nostres, 10-12 debats hi haurà. Bé, vull dir...

EL SR. PRESIDENT:

Jo crec que...

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

O els vots particulars que heu fet.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Serra, jo crec que...

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Perdó, la conclusió era que hem suggerit un plenari que comenci el matí, a les 11 me pareix que hem dit i si el migdia ha acabat, molt bé, i si no ha acabat el migdia que continuï l'horabaixa.

EL SR. PRESIDENT:

Em pareix perfecte, crec que això és un tema que correspon ja a la Mesa del Parlament.

Per tant..., quant de temps hi ha?

EL SR. LLETRAT:

48 hores.

EL SR. PRESIDENT:

Sr. Serra?

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Aquí ve la nostra petició, la nostra petició és que efectivament siguin les 48 hores, però a partir de tenir el dictamen escrit tots els grups.

EL SR. LLETRAT:

El que podem fer, Sr. President...

EL SR. PRESIDENT:

No podem, no podem. Tots els diputats tenen el text que s'ha discutit aquí i els vots particulars que s'han discutit aquí, els falta, se'ls donarà avui mateix, la pàgina 40.

EL SR. LLETRAT:

Jo si el President diu que queda dictaminat el projecte de llei, és a partir de les 48 hores, a partir d'ara. I això s'ha seguit sempre. Ara si vostès aprofitant que demà tenen convocada també la comissió, volen tenir una altra sessió demà...

EL SR. PRESIDENT:

Jo crec que a aquesta llei li hem donat per fer-la bé, ho pos en dubte, totes les oportunitats.

Per tant, crec que allò que hem de fer és mantenir, els que tinguem vots particulars els mantenim, jo crec que hi ha dos o tres temes importants de

debat en el ple, la resta seran esmenes més tècniques, o més puntuals que poden, en principi, dur la sort que han duit dins comissió. Per tant, jo crec que el debat indubtablement, si feim matí i horabaixa, quedarà vist en el ple.

Queda dictaminat el projecte de llei. Tenen els senyors diputats 48 hores per presentar els vots particulars, les esmenes que mantenguin en ple.

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

Sr. President, s'entén que el termini acaba quan?

EL SR. PRESIDENT:

S'entén que acaba passat demà a..., no ho sé, a les 13,15?

EL SR. SERRA I BUSQUETS:

No, divendres matí a les 9,15, segons els procediments habituals.

EL SR. PRESIDENT:

Jo no tenc cap inconvenient que sigui divendres matí a les 9,15.

Acaba divendres matí a les 9,15?

EL SR. LLETRAT:

A les 9,15, i per què a les 9,15?

*(Remor de veus)*

EL SR. PRESIDENT:

Acaba divendres matí a les 9,15.

EL SR. LLETRAT:

Dimarts, dimecres, dijous,...

*(Se sent una veu que diu: "ja són la 1,15")*

Té raó.

*(Remor de veus)*